



CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM OREGON

VIETNAMESE COMMUNITY OF OREGON

P.O. Box 55416. Portland, OR 97238-5416

Website: <http://www.congdongvietnamoregon.org>

Email (điện thư): duthihoahau2012@congdongvietnamoregon.org

Telephone (số điện thoại): TBA -- sẽ được thông báo sau

Miss Áo Dài Vietnamese Oregon Pageant 2012 Application

Đơn Dự Thi Hoa Hậu Áo Dài Việt Nam 2012 tại Oregon

Dành cho Thiếu Nữ độc thân từ 16-26 tuổi (Must be single)

Thời hạn cuối để nộp đơn là ngày 16 tháng 12 năm 2011 (Deadline 12/16/2011)

Today's Date* Please enter the date that you are filling out this form. _____
(ngày ghi đơn dự thi)

Full Name (Last, Middle, First) (xin ghi đầy đủ Họ và Tên)

Height (chiều cao)* _____

Current Address (địa chỉ hiện tại) _____

City (thành phố) _____ State (tiểu bang) _____ Zip Code (bưu chính) _____

Date of Birth (ngày sinh) _____ Contestants must be at least 16 and at most 26 years of age. (Thí sinh phải ít nhất 16 tuổi trở lên và nhiều nhất là 26 tuổi)

Place of Birth (nơi sinh) _____

Phone Number (số điện thoại) _____

Email Address (địa chỉ điện thư) _____

***Please provide an active number and email address, in case we need to contact you
(Xin vui lòng cho số điện thoại và địa chỉ chính xác để chúng tôi liên lạc với bạn khi cần)**

High-School/College or University name _____

Or Occupation _____
(Tên trường / ngành học hoặc công việc hiện tại?)

Are you married or have you ever been married?
(Bạn đã lập gia đình?) _____ Yes _____ No

Are you of some or full Vietnamese descent?
(Bạn là người Việt Nam?) _____ Yes _____ No

Are you pregnant or have a child? _____ Yes _____ No
(*Bạn đang có thai hay có con nhỏ?*)

Have you ever been subjected to any criminal proceedings and/or criminal convictions or Posing nude, adult films, etc.?
(*Bạn có liên hệ đến các loại tội phạm trong quá khứ và hiện tại?*) _____ Yes _____ No

What volunteer activities, civic organizations, and/or campus clubs are you involved in? (*Nếu có thể trong tinh thần tự nguyện bạn sẽ làm gì cho cộng đồng?*)

What are your future goals and aspirations? (*Bạn dự tính gì cho tương lai?*)

Have you had previous pageant, modeling, theatrical and/or dance experience? * If yes, please list pageants, projects, or shows that you've participated in. (*Bạn đã từng thi hoa hậu, trình diễn thời trang... chưa?*)

What are your hobbies and talents? (*Sở thích của bạn là gì? sở thích và năng khiếu như: hát, múa, chơi nhạc cụ music instruments...*)

What do you expect and look forward to in this pageant? (*Lý do bạn đến với cuộc thi, điều mong muốn của bạn từ cuộc thi này*)

Official Rules & Regulations:

I will be at least sixteen (16) or twenty-six (26) year of age on the date of the event (February 4th, 2012). I am not married, have ever been married and have never had marriage annulled. I have never give birth to a child, not pregnant and a parent now. (Tôi đã được 16 tuổi hoặc 26 tuổi khi đến ngày dự thi 02/24/12. Tôi còn độc thân, chưa từng kết hôn và chưa từng hủy bỏ hôn nhân. Hiện giờ tôi chưa từng sanh con, có thai and làm mẹ)

I understand that if I am selected as the winners of the top three titles, all decisions concerning my appearing for the community events are to be made by the Vietnamese Community of Oregon. (Tôi đồng ý nếu được ba giải đầu của cuộc thi Hoa Hậu năm 2012, mọi quyết định cho những buổi xuất hiện trong cộng đồng đều phải thông qua sự chấp thuận của Ban Chấp Hành Cộng Đồng Việt Nam Oregon)

I agree that, if I am selected as the winners of the pageant, that for one year from the day of the selection, winner shall be under the sole and complete management of the Vietnamese Community of Oregon and I will not give any written or verbal endorsement of any business service or commercial or charitable organization without obtaining specific written authority from the Vietnamese Community of Oregon. (Tôi đồng ý nếu được giải Hoa Hậu 2012, trong một năm từ ngày tôi đăng quang, tôi sẽ được giám sát và quản lý của Ban Chấp Hành Cộng Đồng Việt Nam Oregon. Tôi không được phép ký hợp đồng hoặc là làm quảng cáo cho các cơ sở thương mại và những tổ chức từ thiện nếu không thông qua sự cho phép của Ban Chấp Hành Cộng Đồng Việt Nam Oregon)

I agree that I will make no appearances under Miss Áo Dài whatsoever unless official authorization is granted by the Vietnamese Community of Oregon or its members/personal appearance coordinators. I understand and agree that doing so could result in the loss of my title and return of any and all prizes awarded. (Tôi đồng ý sẽ không được xuất hiện trước công chúng dưới danh hiệu Hoa Hậu Áo Dài 2012 nếu không được sự đồng ý của thành viên Ban Chấp Hành dưới mọi hình thức nào. Tôi chấp nhận điều kiện nếu tôi làm sai những quy luật trên, tôi sẽ bị tước quyền Hoa Hậu và phải hoàn trả lại toàn bộ tiền thưởng đã nhận được trong cuộc thi)

I verify that all the information above is true, and are given in good faith. I understand that any falsification of information will result in automatic disqualification from participating in the 2012 Miss Áo Dài Vietnam Oregon Pageant 2012. (Tôi cam đoan những điều trên là đúng sự thật. Nếu có sai trái, tôi chấp nhận mọi quyết định của ban tổ chức)

Applicant signature
(thí sinh ký tên)

Parent signature (If applicant under 18 years)
(thí sinh dưới 18 tuổi phải có chữ ký đồng ý của phụ huynh)

Print Name of Applicant

Print Name of Parent or Guardian

Miss Áo Dài VietNameese Oregon Pageant 2012

Hoa Hậu Áo Dài Việt Nam 2012 tại Oregon

Điều Kiện Dự Thi:

- * Thiếu nữ Việt Nam còn độc thân (must be single)
 - * Tuổi từ 16 đến 26 vào ngày ghi danh dự thi (must be from 16 – 26 year of age on the date of the event)
 - * Là cư dân hoặc đang theo học hoặc đang làm việc tại tiểu bang Oregon (must be Oregon permanent residence)
 - * Đã không có tiền án hay đang có liên hệ vào các vụ điều tra tội phạm hình sự, vụ thưa kiện (no felony, conviction, probation or misdemeanor)
 - * Đã không tham gia vào các việc làm trái pháp luật và trái với thuần phong mỹ tục của người Việt Nam như đóng phim hay chụp ảnh khiêu dâm...(no other illegal behavior or activity, professional or amateur nude or any type of nude or semi-nude photographs or video)
 - * Chưa từng đạt vương miện hoa hậu hay á hậu tại Oregon (never been hold titles)
 - * Phải có lòng tham gia vào các công việc cộng đồng, từ thiện, trước và sau cuộc thi với tư cách là một người đẹp Việt Nam Oregon trong vòng một năm. (must willing to volunteering for Vietnamese Community of Oregon on any events in one year)
 - * Đồng ý để Ban Tổ Chức sử dụng hình ảnh cá nhân trên các hệ thống truyền thông và báo chí để quảng bá cho các công tác chung của Cộng Đồng Việt Nam Oregon (agree to permit my photograph, voice recording and name to be used without charge for all publicity and commercial purposes and telecasts of the Vietnamese Community of Oregon)
- * Hạn chót nộp đơn là ngày 9 tháng 12 năm 2011 (application must be submit before December 9th, 2011)**

Liên Lạc:

TO BE DETERMINATION

Email: duthihoahau2012@congdongvietnamoregon.org

Gửi đơn dự thi về địa chỉ:

VIETNAMESE COMMUNITY OF OREGON
Attn: Miss Áo Dài Oregon 2012
PO BOX 55416
PORTLAND, OR 97238-5416